

# **DEWALT®**

**DW263**

**DW264**

**DW268**

**DW269**

**DW274**

**DW274KN**

**DW275**

**DW275KN**

**402011 - 89 RO**

Traducere a instrucțiunilor originale

Fig. A1

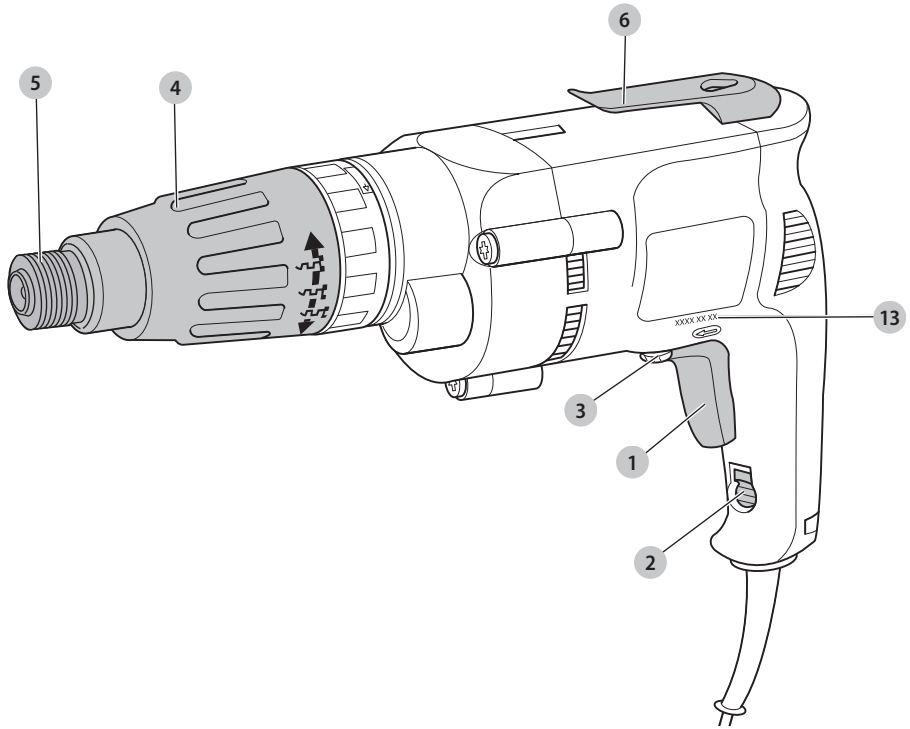


Fig. A2

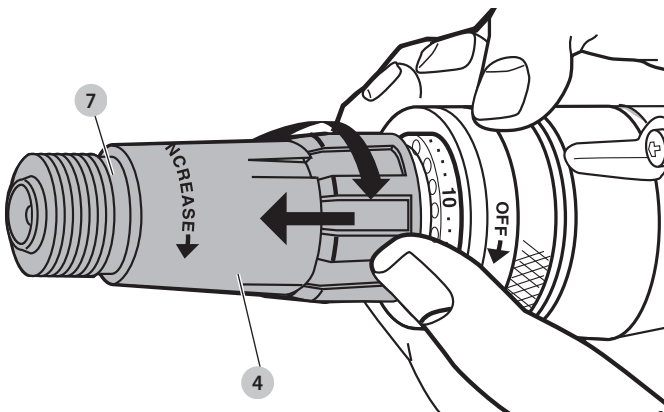


Fig. B

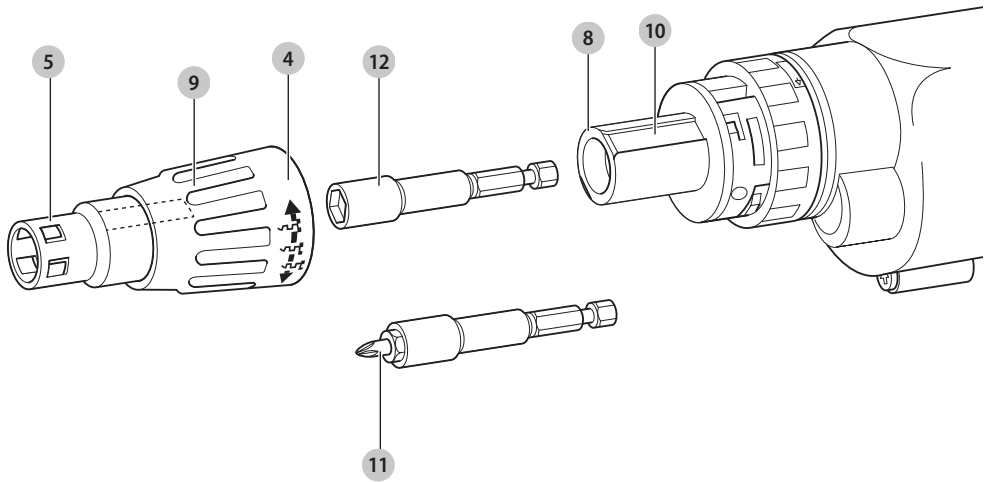


Fig. C

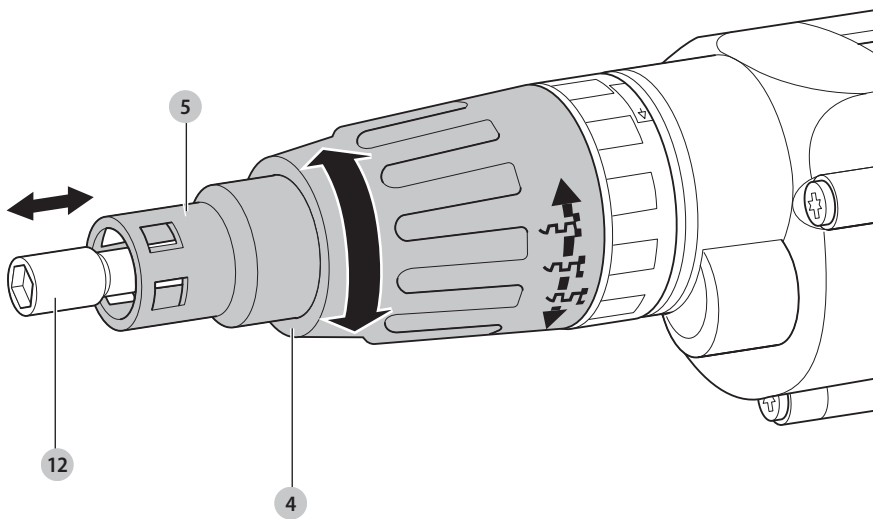


Fig. D

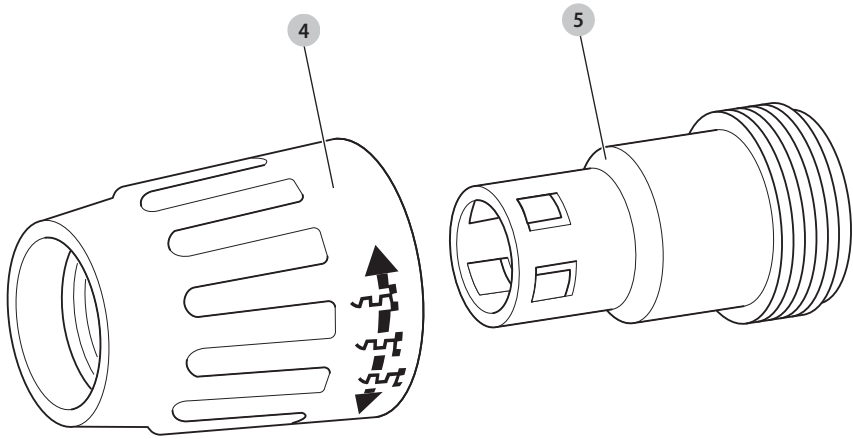


Fig. E

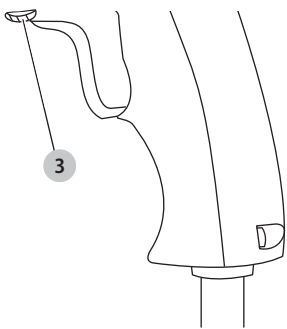
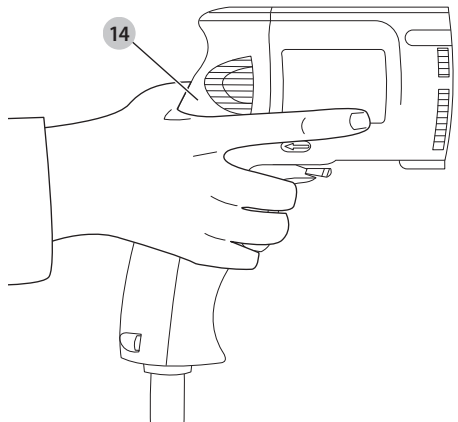


Fig. F



# MAȘINĂ DE ÎNȘURUBAT PENTRU GIPS CARTON DW263/ DW264/DW268/DW269/DW274/DW274KN/DW275/DW275KN

## Felicitări!

Ați ales o nealtă DEWALT. Anii de experiență, cercetarea și inovarea minuțioasă în ceea ce privește produsul fac din DEWALT unul dintre partenerii cei mai de încredere pentru utilizatorii de unelte electrice profesionale.

## Specificații tehnice

		DW263	DW264	DW268	DW269	DW274 / DW274KN	DW275 / DW275KN
Tensiune	V <sub>ca</sub>	230	230	230	230	230	230
Regatul Unit și Irlanda	V <sub>ca</sub>	230/115	230	230	230	230/115	230
Tip		5	5	5	5	5	5
Putere de ieșire	W	540	540	540	540	540	540
Turație în gol	min <sup>-1</sup>	0-2.500	0-2.000	0-2.500	0-1.000	0-4.000	0-5.300
Portburghiu		1/4" hex	1/4" hex	1/4" hex	1/4" hex	1/4" hex	1/4" hex
Metodă de cuplare		senzitivitate la profundzime	senzitivitate la profundzime	Versa Clutch®	Versa Clutch®	senzitivitate la profundzime / silențios	senzitivitate la profundzime / silențios
Greutate	kg	1,4	1,4	1,4	1,4	1,4	1,4
Valorile totale ale zgomotului și/sau ale vibrațiilor (suma vectorială a trei axe) conform EN62841-2-2:							
L <sub>PA</sub> (nivel presiune sonoră emisă)	dB(A)	87	80	85	84	87	85
L <sub>WA</sub> (nivel putere sonoră)	dB(A)	94	89	92	91	92	92
K (marjă pentru nivelul sonor dat)	dB(A)	3,5	2,9	3,8	4,0	5,8	3,5
Înșurubarea fără impact							
Valoarea emisiilor de vibrații a <sub>h</sub> =	m/s <sup>2</sup>	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Marjă K =	m/s <sup>2</sup>	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5

Nivelul de vibrații și/sau zgomot menționat în această fișă de informații a fost măsurat conform cu un test standardizat prevăzut de standardul EN62841 și poate fi folosit pentru compararea uneltelor. Poate fi folosit pentru o evaluare prealabilă a expunerii.

**⚠️ AVERTIZARE:** Nivelul declarat al vibrațiilor și/sau zgomotului este valabil pentru aplicațiile principale ale uneltei. În cazul în care sula este utilizată pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau este întreținută în mod necorespunzător, emisia de vibrații și/sau zgomot poate să fie diferită. Acest fapt poate mări semnificativ nivelul de expunere de-a lungul întregii perioade de lucru.

De asemenea, trebuie luată în considerare o estimare a nivelului de expunere la vibrații și/sau zgomot în cazurile în care unealta este oprită sau atunci când funcționează însă nu efectuează practic nicio operație. Acest fapt poate reduce semnificativ nivelul de expunere de-a lungul întregii perioade de lucru.

Identificați măsuri suplimentare de siguranță pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor și/sau zgomotului, cum ar fi: efectuați întreținerea uneltei și a accesoriilor vibrații, păstrați mâinile calde (important pentru vibrații), organizarea modelelor de lucru.

**Declarație de conformitate CE****Directiva cu privire la Echipamentele Tehnologice****Mașină de înșurubat pentru gips-carton****DW263/DW264/DW268/DW269/DW274/  
DW274KN/ DW275/DW275KN**

DEWALT declară că aceste produse descrise în **Specificația tehnică** sunt conforme cu normele:  
2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-2-2:2014.

Aceste produse sunt, de asemenea, conforme cu Directivele 2014/30/UE și 2011/65/UE. Pentru informații suplimentare, vă rugăm să contactați DEWALT la următoarea adresă sau să consultați coperta din spate a manualului.

Subsemnatul este responsabil pentru întocmirea dosarului tehnic și face această declarație în numele DEWALT.

Markus Rompel  
Vicepreședinte Tehnic, PTE-Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Germania  
16.08.2019



**AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul vătămării, citiți manualul de instrucțiuni.

**Definiții: Instrucțiuni de siguranță**

Definițiile de mai jos descriu nivelul de importanță al fiecărui cuvânt de semnalizare. Vă rugăm să citiți manualul și să fiți atenți la aceste simboluri.



**PERICOL:** Indică o situație periculoasă imediată care, dacă nu este evitată, va determina **decesul sau vătămarea gravă**.



**AVERTIZARE:** Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, **ar putea determina decesul sau vătămarea gravă**.



**ATENȚIE:** Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, **poate determina vătămări minore sau medii**.

**ATENȚIONARE:** Indică o practică **necorelată cu vătămarea corporală** care, dacă nu este evitată, **poate determina daune ale bunurilor**.



Indică un pericol de șoc electric.



Indică un risc de incendiu.

**Avertizări generale de siguranță privind uneltele electrice**

**AVERTIZARE:** Citiți toate avertizările de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate

**împreună cu această unealtă electrică.** Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate în continuare poate conduce la electrocutare, incendii și/sau vătămări grave.

**PĂSTRAȚI TOATE AVERTIZĂRILE ȘI INSTRUCȚIUNILE PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.**

Termenul „unealtă electrică” din avertizări se referă la uneltele electrice (cu cablu) alimentată de la rețeaua de energie sau la uneltele electrice (fără cablu) alimentată de la acumulator.

**1) Siguranța în zona de lucru**

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele dezordonate sau întunecate înlesnesc accidentele.
- Nu operați uneltele electrice în atmosfere inflamabile, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor explozive.** Uneltele electrice generează scânteii ce pot aprinde pulberile sau vaporii.
- Țineți la distanță copiii și persoanele din jur în timp ce operați o unealtă electrică.** Distragerea atenției poate conduce la pierderea controlului.

**2) Siguranța electrică**

- Ștecherile uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în vreun fel. Nu folosiți adaptoare pentru ștechere împreună cu uneltele electrice împământate (legate la masă).** Ștecherile nemodificate și prizele compatibile vor reduce riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate precum țevi, radiatoare, cuptoare și frigider.** Există un risc sporit de electrocutare în cazul în care corpul dvs. este împământat sau legat la masă.
- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umezeală.** Apa pătrunsă într-o unealtă electrică va spori riscul de electrocutare.
- Nu manipulați necorespunzător cablul. Nu utilizați niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau scoaterea din priză a unei unelte electrice. Țineți cablul departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate sporesc riscul electrocutării.
- Atunci când operați o unealtă de lucru în aer liber, utilizați un prelungitor pentru exterior.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de electrocutare.
- În cazul în care operarea unei unelte electrice într-un spațiu cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați o alimentare cu dispozitiv de protecție la curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.

**3) Siguranța corporală**

- Fiți precaut, fiți atent la ceea ce faceți și respectați regulile generale atunci când operați o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică atunci când sunteți obosit sau când vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul operării uneltelor electrice poate conduce la vătămări corporale grave.

- b) **Utilizați echipamentul de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentul de protecție precum măștile anti-praf, încălțăminta de siguranță antiderapantă, căștile sau dopurile pentru urechi utilizate pentru anumite condiții de lucru vor reduce vătămările corporale.
- c) **Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că comutatorul se află în poziția oprit înainte de conectarea la sursa de alimentare și/sau la acumulator, înainte de ridicarea sau transportarea unelei.** Transportarea uneltelor electrice ținând degetul pe comutator sau alimentarea cu tensiune a uneltelor electrice ce au comutatorul în poziția pornit înlesnesc producerea accidentelor.
- d) **Îndepărtați orice cheie sau clește de reglare înainte de a porni unealta electrică.** O cheie sau un clește rămas atașat la o componentă rotativă a unelei electrice poate conduce la vătămări corporale.
- e) **Nu vă întindeți pentru a apuca unealta de lucru. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul.** Acest lucru permite un control mai bun al unelei electrice în situații neașteptate.
- f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Păstrați-vă părul și îmbrăcăminta departe de componentele aflate în mișcare.** Îmbrăcăminta largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în componentele în mișcare.
- g) **În cazul în care dispozitivele prezintă posibilitatea conectării de accesorii pentru aspirația și colectarea prafului, asigurați-vă că aceste accesorii sunt conectate și utilizate în mod corespunzător.** Utilizarea dispozitivelor de colectare a prafului poate reduce pericolele impuse de existența prafului.
- h) **Nu lăsați ca familiaritatea dobândită în urma utilizării frecvente a unelei să vă facă să deveniți neatent și să ignorați principiile de securitate ale unelei.** O acțiune neatentă poate cauza vătămarea gravă într-o clipită.

#### 4) Utilizarea și îngrijirea unelei electrice

- a) **Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta electrică adecvată pentru aplicația dvs.** Unealta de lucru adecvată va efectua lucrarea mai bine și în mod mai sigur, în ritmul pentru care a fost concepută.
- b) **Nu utilizați unealta electrică în cazul în care comutatorul nu comută în poziția pornit și oprit.** Orice unealtă electrică ce nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este periculoasă și trebuie să fie reparată.
- c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau scoateți acumulatorul de la unealta electrică, dacă este detașabil, înainte efectuării oricăror reglaje, modificării accesoriilor sau depozitării uneltelor electrice.** Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a unelei electrice.
- d) **Nu depozitați unelte electrice în stare inactivă la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu unealta de lucru sau cu aceste instrucțiuni să o utilizeze.** Unelte electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.

- e) **Întrețineți untele electrice și accesoriile. Verificați alinierea necorespunzătoare sau blocarea componentelor în mișcare, ruperea componentelor și orice altă stare ce ar putea afecta operarea uneltelor electrice. În cazul deteriorării, preveniți repararea unelei electrice înainte de utilizare.** Multe accidente sunt cauzate de untele electrice întreținute necorespunzător.
- f) **Păstrați untele de tăiat, ascuțite și curate.** Este puțin probabil ca untele de tăiat cu tășuri ascuțite și întreținute în mod corespunzător să se blocheze, acestea fiind mai ușor de controlat.
- g) **Utilizați unealta electrică, accesoriile și cuțitele unelei etc. conform acestor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrarea ce trebuie să fie efectuată.** Utilizarea unelei de lucru pentru operații diferite de cele conforme destinației de utilizare ar putea conduce la situații periculoase.
- h) **Țineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei și unsoare.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipularea și controlul în siguranță a unelei în situații neașteptate.

#### 5) Service

- a) **Prevedeți repararea unelei de lucru de către o persoană calificată, folosind exclusiv piese de schimb identice.** Astfel, vă asigurați că este păstrată siguranța unelei electrice.

#### Reguli suplimentare de siguranță specifice pentru mașinile de înșurubat

- **Țineți unealta electrică de suprafața izolată pentru prindere atunci când efectuați o operație în care accesoriul de înșurubat poate atinge cabluri ascunse sau propriul cablu de alimentare (bulon).** Contactul dispozitivelor de strâns cu un cablu sub tensiune ar putea determina scurgerea curentului în componentele metalice expuse ale unelei electrice și ar putea electrocuta operatorul.



**AVERTIZARE:** Vă recomandăm să folosiți un dispozitiv pentru curentul rezidual cu un curent nominal de 30 mA sau mai puțin.

#### Riscuri reziduale

În ciuda aplicării regulamentelor de siguranță corespunzătoare și implementării dispozitivelor de siguranță, anumite riscuri reziduale nu pot fi evitate. Acestea sunt:

- Afectarea auzului.
- Riscul de vătămări personale datorat particulelor proiectate.
- Riscul de arsuri cauzate de accesoriile încălzite pe durata operării.
- Riscul de vătămări corporale datorat utilizării prelungite.
- Riscul de strivire a degetelor la schimbarea accesoriului.
- Pericolele asupra sănătății cauzate de inhalarea prafului rezultat în urma prelucrării betonului și/sau zidăriei.

## Siguranța electrică

Motorul electric a fost conceput pentru a fi alimentat cu un singur nivel de tensiune. Verificați întotdeauna ca alimentarea cu energie să corespundă tensiunii de pe plăcuța cu specificații.



Unealta dvs. DEWALT prezintă izolare dublă în conformitate cu standardul EN62841, prin urmare, nu este necesară împământarea.



**AVERTISMENT:** *Unitățile de 115 V trebuie să fie operate printr-un transformator de izolare de siguranță, cu ecrane conectate la împământare între bobina principală și cea secundară.*

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de producător sau de către un Centru de Service DEWALT autorizat.

### Înlocuirea ștecherului (numai pentru Marea Britanie și Irlanda)

Dacă trebuie instalat un ștecher de alimentare nou:

- Eliminați în siguranță ștecherul vechi.
- Conectați conductorul maro la borna sub tensiune din ștecher.
- Conectați cablul albastru la borna neutră.



**AVERTISMENT:** *Nu trebuie efectuată nicio conexiune la borna de împământare.*

Urmați instrucțiunile de montaj furnizate împreună cu ștecherule de bună calitate. Siguranța recomandată: 13 A.

### Utilizarea unui cablu prelungitor

În cazul în care este necesar un cablu prelungitor, utilizați un cablu prelungitor aprobat, cu 3 conductori, adecvat pentru puterea absorbită a acestei unelte (consultați **Specificații tehnice**). Dimensiunea minimă a cablului este 1,5 mm<sup>2</sup>; lungimea maximă este 30 m.

Atunci când utilizați un tambur cu cablu, desfășurați întotdeauna complet cablul.

## Conținutul ambalajului

Ambalajul conține:

- 1 Mașină de înșurubat cu prindere tip pistol DW263/DW264 sau
  - 1 Mașină de înșurubat universală DW268/DW269 sau
  - 1 Mașină de înșurubat pentru gips carton DW274/DW274KN/DW275/DW275KN
  - 1 Geantă pentru depozitare și transport (numai pentru modelele K)
  - 1 Manual de instrucțiuni
- Verificați eventualele deteriorări ale uneltei, ale componentelor sau accesoriilor, ce ar fi putut surveni în timpul transportului.
  - Acordați timpul necesar pentru a citi integral și pentru a înțelege acest manual înaintea utilizării.

## Marcajele prezente pe unealtă

Pictogramele următoare sunt afișate pe unealtă:



Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.

### Amplasarea codului pentru dată (Fig. A1)

Codul pentru dată **13**, care include, de asemenea, anul de fabricație este imprimat pe carcasă.

Exemplu:

2019 XX XX

Anul fabricației

### Descriere (Fig. A1, A2)



**AVERTIZARE:** *Nu modificați niciodată unealta electrică sau vre-o componentă a acesteia. Acest fapt ar putea conduce la deteriorări sau vătămări corporale.*

- 1 Comutator de reglare a vitezei
- 2 Buton de blocare
- 3 Cursor înainte/înapoi
- 4 Inel de reglare a adâncimii (DW263/DW264/DW274/DW274KN/DW275/DW275KN) Versa Clutch® (DW268/DW269)
- 5 Fixator de adâncime (DW263/DW264/DW274/DW274KN/DW275/DW275KN)
- 6 Bridă curea
- 7 Opritor cu bilă (DW268/DW269)

### Destinația de utilizare

Șurubelnițele DW263/DW264 au fost concepute pentru aplicații profesionale de strângere a șuruburilor și a piulițelor.

Șurubelnițele universale DW268/DW269 au fost concepute pentru aplicații profesionale de înșurubare.

Șurubelnițele pentru gips carton DW274/DW274KN/DW275/DW275KN au fost concepute pentru introducerea elementelor de fixare prin plăci de gips carton, în montanții de susținere din lemn sau metal.

Șurubelnițele DW274KN/DW275KN sunt prevăzute cu o funcție de cuplaj silențios.

**NU** utilizați în condiții de umezeală sau în prezența lichidelor sau a gazelor inflamabile.

Aceste mașini de înșurubat sunt unelte electrice profesionale.

**NU** le permiteți copiilor să intre în contact cu unealta. Este necesară supravegherea atunci când unealta este folosită de operatori neexperimentați.

- **Copii mici și persoane infirme.** Acest aparat nu este destinat utilizării de către copii mici sau persoane infirme fără supraveghere.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazurilor în care acestea sunt supravegheate de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii nu trebuie lăsați niciodată singuri cu acest produs.



## Cuplaj de introducere cu ax fix

Această mașină de înșurubat este prevăzută cu o funcție de ax fix; axul nu se rotește până când nu se apasă elementul de fixare în piesa de prelucrat. Acest lucru permite poziționarea elementelor de fixare pe accesoriul de introducere al unei mașini de înșurubat în funcțiune.

## ASAMBLARE ȘI REGLAJE



**AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, opriți unealta și deconectați-o de la sursa de alimentare înainte de a efectua orice reglaje sau de a demonta/instala atașamente sau accesorii. Asigurați-vă că comutatorul de pornire se află în poziția OPRIT. O pornire accidentală poate cauza vătămări corporale.

## Montarea și demontarea accesoriilor de introducere hexagonale de 1/4"

Șurubelnița dvs. DEWALT dispune de un sistem de introducere hexagonal de 1/4". Accesoriul de introducere este fixat în suport cu ajutorul unei bile și al unui arc care se cuplează într-o canelură din tija accesoriului.

### DW263/DW264/DW274/DW274KN/DW275/DW275KN (Fig. B)

1. Îndepărtați manșonul 4 trăgându-l înainte.
2. Selectați accesoriul necesar (la ambele modele) și fixatorul aferent de adâncime 5 atunci când folosiți o cheie tubulară (DW263/DW264).
3. Pentru a introduce accesoriul 12, de ex. un suport de vârfuri de șurubelniță sau cheie tubulară, împingeți-l în suport 8 până când se fixează pe poziție. Apăsăți ușor dacă este necesar.
4. Pentru a îndepărta accesoriul, trageți-l din accesoriu folosind un clește.
5. Montați la loc manșonul 4 aliniind nervurile 9 din interiorul manșonului 4 cu canelurile 10 din carcasa ambreiajului și fixați manșonul pe poziție.

### DW268/DW269 (Fig. A2)

1. Trageți opritorul cu bilă 7 în față și țineți-l pe poziție.
2. Introduceți accesoriul.
3. Eliberați opritorul cu bilă.

### Înlocuirea vârfului (Fig. B)

Trageți pur și simplu de vârf 11. Este posibil să fie necesar un clește.

## Adâncimea de introducere (Fig. C)

### DW263/DW264/DW274/DW274KN/DW275/DW275KN

Funcția de sensibilitate la adâncime oferă următoarele avantaje:

- Adâncimea de introducere selectată este repetabilă pentru integritatea structurii.
- Șuruburile cu șaibe de etanșare sunt introduse corect astfel încât să nu existe scurgeri.

## Setarea adâncimii de introducere

Adâncimea de introducere este determinată de amplasarea fixatorului de adâncime 5 în raport cu vârful sau cu bucșa. Simbolurile de pe colier 4 indică modul de setare a adâncimii de introducere.

- Rotiți manșonul 4 în sens orar pentru a mări adâncimea de introducere.
- Rotiți manșonul 4 în sens antiorar pentru a micșora adâncimea de introducere.

## Unități Versa Clutch®

### DW268/DW269 (Fig. A2)

Reglarea externă a tuturor unităților Versa Clutch® pentru a gamă amplă de dimensiuni ale elementelor de fixare este rapidă și ușoară, efectuându-se astfel:

1. Trageți în față, apoi rotiți manșonul în direcția corespunzătoare (ștanțată pe colierul de reglare) pentru a mări cuplarea ambreiajului și cuplul de strângere.
2. Rotația maximă a manșonului în direcția de mărire determină cuplarea maximă a ambreiajului și un cuplu și o capacitate de strângere la maxim. Manșonul și opritorul reglabil nu se vor desprinde de pe carcasa ambreiajului.
3. Introduceți de probă un element de fixare pentru a verifica așezarea corespunzătoare a acestuia. Este normal ca după o anumită perioadă de fixare să fie nevoie de o setare diferită a manșonului datorită uzurii de pe fețele ambreiajului.

**NOTĂ:** Datorită ambreiajului Versa Clutch®, operatorul are posibilitatea de a evita declanșarea ambreiajului dacă un element de fixare întâlnește un nod din lemn, durități variabile în piesele de prelucrat din metal sau orificii de ghidare incorecte. Presiunea sporită din partea operatorului va permite, de obicei, reluarea ambreiajului, care va continua să poziționeze elementul de fixare. Ulterior, o rotire rapidă a manșonului va modifica setarea ambreiajului pentru a depăși orice dificultăți de introducere și va furniza o modificare imediată a cuplului de ieșire, oferind operatorului opțiunea de a introduce o gamă amplă de elemente de fixare cu diferite dimensiuni.

## Folosirea tubularei (Fig. C)

### DW263/DW264

1. Pentru șuruburi cu șaibe de etanșare, rotiți manșonul 4 până când capătul dispozitivului de strâns piulițe este aliniat cu capătul fixatorului de adâncime.
- Dacă este necesar, rotiți manșonul până când dispozitivul de strâns piulițe se adâncește la aproximativ 2 mm în fixatorul de adâncime.

**NOTĂ: CONSULTAȚI ÎNTOTDEAUNA** specificațiile producătorului de șuruburi pentru poziționările adecvate ale șaiabelor de etanșare pentru diverse aplicații.

2. Introduceți un șurub într-o bucată de probă și verificați distanța dintre șaibă și material.
3. Rotiți manșonul 4 în sens antiorar sau orar pentru a reduce sau mări adâncimea de introducere, după cum este necesar.
4. Introduceți un alt șurub și reglați din nou manșonul 4 până când se obține setarea dorită.

## Fixator de adâncime (Fig. D)

### DW263/DW264

Acest model este prevăzut cu două fixatoare de adâncime **5** pentru a se potrivi cu diverse vârfuluri, suporturi, racorduri și adaptoare.

#### Pentru a schimba fixatoarele de adâncime

1. Trageți ansamblul manșonului **4** din unealtă.
2. Țineți fixatorul de adâncime **5** și deșurubați colierul **4**.
3. Înlocuiți fixatorul de adâncime **5**.
4. Pentru a monta la loc, procedați în ordine inversă.

## Comutator înainte/înapoi (Fig. E)

**AVERTIZARE:** Așteptați întotdeauna până când motorul se oprește complet înainte de a schimba sensul de lucru.

Selecționați rotația înainte sau înapoi deplasând comutatorul înainte/înapoi **3** în direcția indicată de săgeți.

## OPERAREA

### Instrucțiuni de utilizare

**AVERTISMENT:** Respectați întotdeauna instrucțiunile de siguranță și normele în vigoare.

**AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, opriți unealta și deconectați-o de la sursa de alimentare înainte de a efectua orice reglaje sau de a demonta/instala atașamente sau accesorii. Asigurați-vă că comutatorul de pornire se află în poziția OPRIT. O pornire accidentală poate cauza vătămări corporale.

### Poziția corectă a mâinilor (Fig. F)

**AVERTIZARE:** Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, adoptați **ÎNTOTDEAUNA** o poziție corectă a mâinilor, conform ilustrației.

**AVERTIZARE:** Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, țineți **ÎNTOTDEAUNA** unealta ferm pentru a fi pregătiți pentru o reacție neașteptată.

Poziția corectă a mâinilor presupune ca o mână să fie ținută pe mânerul principal **14**, conform ilustrației.

Pentru rezultate optime, țineți mașina de înșurubat cu mâna direct perpendicular pe elementul de fixare și apăsați comutatorul de reglare a vitezei cu un deget sau două degete, conform ilustrației. Acest lucru reduce șansele de alunecare a șurubului din accesoriul de introducere atunci când se apasă pe unealtă.

## Strângerea șuruburilor sau a piulițelor (Fig. A1)

1. Selecționați vârful corespunzător pentru șurubul (sau piulița) de înșurubat.
2. Selecționați sensul de lucru după cum s-a descris mai sus.  
**DW263:** Pentru strângerea piulițelor, utilizați întotdeauna fixatorul corect de adâncime **5**.

3. Pentru a porni unealta, apăsați comutatorul de reglare a vitezei **1**. Presiunea exercitată pe comutatorul de reglare a vitezei determină viteza uneltei.

**NOTĂ:** Dacă este necesar, apăsați butonul de blocare **2** pentru operarea continuă și eliberați comutatorul de reglare a vitezei. Butonul de blocare funcționează numai la viteză maximă, în direcția de rotire înainte sau înapoi. Pentru a opri operarea continuă a uneltei, apăsați scurt comutatorul și eliberați-l.

**AVERTISMENT: OPRIȚI ÎNTOTDEAUNA** unealta atunci când ați terminat lucrul și înainte de a o deconecta.

4. Pentru a introduce șurubul, poziționați-l pe vârf sau în adaptor, apăsați comutatorul de reglare a vitezei și împingeți șurubul în piesa de lucru cu o mișcare fină, continuă. Atunci când șurubul este poziționat, se va auzi un zgomot din partea anterioară a uneltei pentru a indica că ambreiajul s-a decuplat.
5. Pentru a opri unealta, eliberați comutatorul.

## ÎNTREȚINEREA

Unealta dvs. DEWALT a fost concepută pentru a opera o perioadă îndelungată de timp, cu un nivel minim de întreținere. Funcționarea satisfăcătoare continuă depinde de îngrijirea corespunzătoare a uneltei și de curățarea periodică.

**AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, opriți unealta și deconectați-o de la sursa de alimentare înainte de a efectua orice reglaje sau de a demonta/instala atașamente sau accesorii. Asigurați-vă că comutatorul de pornire se află în poziția OPRIT. O pornire accidentală poate cauza vătămări corporale.



### Lubrifierea

Unealta dvs. electrică nu necesită lubrifiere suplimentară.



### Curățarea (Fig. A1)

**AVERTISMENT:** Suflați murdăria și praful din carcasa principală cu aer uscat de îndată ce se strânge murdărie în interiorul și în jurul orificiilor de aerisire. Purtați echipament de protecție aprobat pentru ochi și o mască aprobată de praf atunci când efectuați procedura următoare.

**AVERTISMENT:** Nu utilizați niciodată solvenți sau alte produse chimice puternice pentru curățarea componentelor nemetalice ale uneltei. Aceste produse chimice pot deprecia materialele utilizate în aceste componente. Folosiți o cârpă umezită doar cu apă și cu săpun delicat. Nu permiteți niciodată pătrunderea vreunui lichid în unealtă; nu scufundați niciodată vreo parte a uneltei în lichid.

### DW274/DW274KN

Îndepărtați periodic praful de gips carton de pe carcasa ambreiajului, folosind aer comprimat. Pentru a face acest lucru, îndepărtați fixatorul de adâncime **5** și manșonul **4**.

## Accesorii opționale



**AVERTISMENT:** Deoarece accesoriile, altele decât cele oferite de DEWALT, nu au fost testate cu acest produs, utilizarea acestora cu unealta dvs. poate fi riscantă. Pentru a reduce riscul de vătămare, se recomandă numai utilizarea de accesorii DEWALT cu acest produs.

Sunt disponibile opțional diverse tipuri de vârfuri, suporturi, adaptoare hexagonale de 1/4".

Consultați reprezentantul pentru informații suplimentare despre accesoriile corespunzătoare.

## Protejarea mediului înconjurător



Colectarea selectivă. Produsele și acumulatorii marcați cu acest simbol nu trebuie să fie aruncați împreună cu gunoiul menajer.

Produsele și acumulatorii conțin materiale care pot fi recuperate sau reciclate, reducând cererea de materii prime. Vă rugăm să reciclați produsele electrice și acumulatorii în conformitate cu prevederile locale. Mai multe informații sunt disponibile la [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).





Stanley Black & Decker Romania SRL  
Phoenicia Business Center  
Strada Turturelelor Nr. 11A, Etaj 4  
Module 12-15, Sect. 3, Bucuresti  
Tel: +4021.320.61.05  
Fax: +4037.225.36.84  
Email: Office.Bucharest@sbdinc.com

### Garanție legală de conformitate<sup>1</sup> pentru produsele Stanley Black & Decker

Produs: .....

Cod: .....

Serie mașină: ..... / .....

Serie acumulatori: ..... / .....

Serie stație încărcare: .....

Distribuitorul (vânzător autorizat/magazin)/adresă, tel., fax:  
.....  
.....

Cumpărător: .....

Produs cumpărat cu factură / bon nr.: .....

Data: .....

Cumpărătorul a fost informat asupra caracteristicilor și a domeniului de utilizare ale produsului. S-a efectuat proba de funcționare a produsului, a fost instruit cumpărătorul cu privire la modul de funcționare și normele de siguranță a muncii, s-a predat produsul împreună cu accesoriile în perfectă stare de funcționare, s-au predat instrucțiunile în limba română privind transportul, depozitarea, utilizarea și întreținerea. S-a verificat corectitudinea datelor înscrise în garanția legală de conformitate („Documentul”).

### Condițiile de garanție de mai jos fac parte din prezentul document și au fost luate la cunoștință de către Cumpărător.

Persoana care aduce produsul și prezintă actele de proprietate Documentul și factura sau bonul fiscal în original sau în copie este considerată împuternicită să reprezinte proprietarul în relația cu distribuitorul (vânzătorul) autorizat.

Conform prevederilor legale<sup>2</sup>, consumatorii (definiți drept orice persoană fizică sau grup de persoane fizice constituite în asociații, care acționează în scopuri din afara activității sale comerciale, industriale sau de producție, artistice ori liberale), au următoarele drepturi cu privire la orice neconformitate care există la momentul livrării produsului și care este constatată într-un termen de **doi ani** de la această dată:

- Să ceară repararea produsului sau înlocuirea acestuia, fără plată, într-o perioadă de timp rezonabilă ce nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa conformității și fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator, ținând seama de natura produselor și de scopul pentru care consumatorul a solicitat produsele în cauză.

Consumatorul nu va putea opta între reparație și înlocuire dacă măsura corectivă aleasă este imposibilă (dacă nu se pot asigura produse identice pentru înlocuire) sau dacă, în comparație cu cealaltă măsură corectivă disponibilă, ar fi disproporționată și ar impune costuri nerezonabile vânzătorului, luând în considerare toate circumstanțele (inclusiv valoarea produselor în cazul în care nu ar fi existat neconformitatea, gravitatea neconformității sau dacă măsura corectivă alternativă ar putea fi executată fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator). De asemenea, vânzătorul poate refuza să aducă în conformitate produsele dacă reparația sau înlocuirea este imposibilă sau i-ar impune costuri care ar fi disproporționate, luând în considerare toate circumstanțele, precum cele descrise anterior;

În cazul în care neconformitatea este remediată prin reparație, termenul de doi ani menționat mai sus se prelungeste cu timpul de nefuncționare a produsului, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate până la predarea efectivă a produsului în stare de utilizare normală către consumator. În cazul în care neconformitatea este remediată prin înlocuire, pentru produsele care înlocuiesc produsele neconforme, un nou termen de doi ani începe să curgă de la data înlocuirii.

- **Să ceară reducerea corespunzătoare a prețului sau rezoluțiunea contractului**, în cazul în care nu beneficiază de repararea sau înlocuirea produsului sau măsurile reparatorii nu au fost luate într-o perioadă rezonabilă, întrucât:
  - a) vânzătorul nu a finalizat reparația sau înlocuirea produselor ori a refuzat să aducă în conformitate produsele, motivând că reparația sau înlocuirea este imposibilă ori i-ar impune costuri disproporționate,
  - b) în pofida eforturilor vânzătorului de a o remedia, în continuare se constată o neconformitate,

<sup>1</sup> Garanția legală de conformitate reprezintă protecția juridică a consumatorului rezultată prin efectul legii în raport cu lipsa de conformitate, reprezentând obligația legală a vânzătorului față de consumator ca, fără solicitarea unor costuri suplimentare, să aducă produsul la conformitate, incluzând restituirea prețului plătit de consumator, repararea sau înlocuirea produsului, dacă acesta nu corespunde condițiilor enunțate în declarațiile referitoare la garanție sau în publicitatea aferentă

<sup>2</sup> Ordonanța de Urgență nr. 140/2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri; Ordonanța Guvernului nr. 21/1992 privind protecția consumatorilor.

- c) neconformitatea este de o asemenea gravitate încât justifică o reducere de preț sau dreptul la încetarea imediată a contractului de vânzare, sau
- d) vânzătorul a declarat că nu va aduce produsele în conformitate într-un termen rezonabil sau fără inconveniente semnificative pentru consumator ori acest lucru reiese clar din circumstanțele cazului.

Rezoluțiunea nu este posibilă dacă lipsa conformității este minoră. Reducerea de preț va fi proporțională cu diminuarea valorii produselor, în comparație cu valoarea pe care produsele ar avea-o dacă ar fi în conformitate.

Consumatorii pot să opteze pentru o anumită măsură corectivă din cele enumerate mai sus în cazul în care neconformitatea produselor este constatată la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 de zile calendaristice.

După expirarea termenului de doi ani menționat mai sus, consumatorii pot pretinde remedierea sau înlocuirea produselor care nu pot fi folosite în scopul pentru care au fost realizate ca urmare a unor vicii ascunse apărute în cadrul duratei medii de utilizare, în condițiile legii.

Până la proba contrară, lipsa de conformitate apărută în termen de un an de la livrarea produsului se prezumă că a existat la momentul livrării acestuia, cu excepția cazurilor în care prezumția este incompatibilă cu natura produsului sau a lipsei de conformitate.

Durata medie de utilizare a produselor de 6 (șase) ani de la data achiziției.

Piese de schimb înlocuite la produs beneficiază de garanție numai în cazul în care acestea au fost montate într-un centru autorizat de întreținere și reparații.

În cadrul termenului de garanție, vânzătorul suportă toate costurile privind repararea sau înlocuirea pieselor de schimb executate defecte. Pentru lucrările de reparație executate se acordă garanție. Garanția nu se extinde asupra accesoriilor consumabilelor (precum baterii, furtunuri, curele, perii colectoare, lanțuri, cuțițe, lance, pistol, cap prindere lamă, role ghidaj, cablu alimentare, întinzător lanț, bujii, ulei, filtre aer și benzină) care intră în componența produsului, cu excepția cazului în care acestea prezintă vicii ascunse.

**Produsele din gamele Black & Decker și Stanley FatMax sunt de uz gospodăresc (bricolaj) și nu sunt destinate uzului profesional, prestării de servicii sau lucrări către terți.**

Adăugați ulei la generatoarele **Black & Decker**. Verificați periodic nivelul de ulei al generatoarelor și compresoarelor. Este interzisă utilizarea generatoarelor pentru invertoare sau aparate de sudură.

**Situații excluse de la aplicarea garanției legale de conformitate:**

1. Nerespectarea de către consumator a condițiilor de transport, manipulare, instalare, depozitare, utilizare (inclusiv scopul utilizării) și întreținere precizate în instrucțiunile ce însoțesc produsul.
2. Defectele care au apărut ca urmare a utilizării unor accesorii ori consumabile care nu sunt originale Stanley

Black & Decker Romania ori care nu sunt compatibile cu produsul.

3. Defecțiunilor cauzate de necunoașterea omitearea sau neglijarea luării măsurilor de siguranță în utilizarea produselor de către consumator, ori accidentelor cauzate din aceste motive.

În cazul în care constatați deteriorări (lovituri/defecte) la produsele Stanley Black & Decker Romania, vă rugăm să vă adresați celui mai apropiat centru service autorizat menționat la adresa web-site-ului [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) ori vânzătorului.

**Garanția de durabilitate oferită de Stanley Black & Decker**

În eventualitatea puțin probabilă ca scula dvs. electrică să se defecteze din cauza materialelor de fabricație în mai puțin de un an de la cumpărare, Stanley Black & Decker Romania SRL cu sediul în București, Strada Turturelelor Nr. 11A, Bloc Phoenixia Business Center, București, Sector 3, vă garantează că va repara sau va înlocui piesa defectă complet gratuit, sau - la discreția noastră - vom înlocui întreaga sculă electrică gratuit.

Utilizatorii MyDeWALT și My STANLEY care își înregistrează în cel mult 28 de zile de la cumpărare produsele eligibile conform termenilor și condițiilor DEWALT și STANLEY pe platformele destinate (<http://www.dewalt.ro/3/>, respectiv, <https://www.stanleyworks.ro/warranty>) pot extinde gratuit garanția de durabilitate acordată de Stanley Black & Decker până la trei ani.

Pentru a beneficia de această garanție este necesară prezentarea dovezii cumpărării, certificatul de garanție și imprimarea certificatului de garanție extinsă celui mai apropiat centru service autorizat menționat la adresa web-site-ului [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) ori vânzătorului.

Unele produse sunt excluse de la posibilitatea extinderii garanției de durabilitate acordate de Stanley Black & Decker până la 3 ani. Aceste produse sunt enumerate în Termenii și Condițiile DeWALT și Stanley la adresa <https://www.dewalt.ro/3/warrantystatement/>.

Prezenta garanție de conformitate se completează cu Termenii și Condițiile DeWALT și Stanley, care pot fi accesați la acest link: <https://www.dewalt.ro/3/warrantystatement/>.

**Prezenta garanție de durabilitate oferită de Stanley Black & Decker, în calitate de producător al bunurilor, nu afectează drepturile pe care dvs. le aveți împotriva vânzătorului în temeiul garanției legale de conformitate, astfel cum sunt acestea detaliate mai sus.**

**Garanția acordată persoanelor juridice**

În cazul persoanelor juridice termenul de garanție aplicabil este de un an de la data achiziției. Acest termen de garanție este aplicabil tuturor produselor Stanley Black & Decker Romania, respectiv atât produselor pentru uz profesional cât și celor pentru uz gospodăresc (bricolaj).

În cadrul acestui termen, cumpărătorul persoană juridică poate solicita înlocuirea sau repararea produsului.

Situațiile care duc la pierderea garanției legale de conformitate, descrise mai sus, sunt aplicabile și în cazul garanției acordate persoanelor juridice.

## REPARAȚII ÎN PERIOADA DE GARANȚIE

Data intrării:	Data reparației:	Defecțiune:
Comandă reparație:	Data predării:	
<i>Clientul confirmă prin semnătură executarea gratuită a reparației în garanție și primirea produsului reparat.</i>		
Semnătură client:	Semnătură și ștampilă service:	
Data intrării:	Data reparației:	Defecțiune:
Comandă reparație:	Data predării:	
<i>Clientul confirmă prin semnătură executarea gratuită a reparației în garanție și primirea produsului reparat.</i>		
Semnătură client:	Semnătură și ștampilă service:	
Data intrării:	Data reparației:	Defecțiune:
Comandă reparație:	Data predării:	
<i>Clientul confirmă prin semnătură executarea gratuită a reparației în garanție și primirea produsului reparat.</i>		
Semnătură client:	Semnătură și ștampilă service:	

## LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE

Nr.	Oras	Agent Service	Adresa	Email	Telefon	Fax
1	Bucuresti	YALCO ROMANIA SRL	Sos. Pipera nr.48 ,020112	service@yalco.ro	+4021 232 31 47 +4021 232 31 49	+4021 232 31 76
2	Bucuresti	Edelweiss Grup SRL	Str. Drumul Osiei nr. 76 62395	service@edelweissgrup.ro	+4021 319 13 13	+4021 319 13 14
3	Ploiesti	METATOOLS SRL	Str. Poligonului Nr. 2 100070	service@Metatools.ro	+40374 473 034 +40747 118 112	+40244 406 698
4	Bacau	PARTENER SRL	Calea Moinești nr. 34 600281	service@partner.ro	+4023 451 03 77	+40234 510 955
5	Cluj	EPINVEST S.R.L.	Str. Avram Iancului Nr. 502-504 407280	service@epinvest.ro	+40745 637 949	+40264 594 565
6	Baia Mare	PRO TOOLS S.R.L.	Str. Iuliu Maniu, Nr. 28 430131	office@protools.ro	+40262 218 794	+40262 276 535
7	Constanta	TRITON SRL	B-dul Aurel Vlaicu, Nr. 217	office@triton.com.ro	+4037 048 41 55	+4037 048 41 18
8	Tulcea	ABC International SRL	Str. Babadag, Nr. 5, Bl. 1, Sc. A, Parter	service@unelte.com.ro	+40240 518 260	+40240 517 669
9	Bucuresti	ADN COM AUTOSERV	STR MARGEANULUI 107A 051044	service@adn-facom.ro	+4021 420 21 44	+40766 078532